

Eph

Chapter 4

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, ἐγὼ ὁ δέσμιος ἐν Κυρίῳ, ἀξίως περιπατῆσαι,
አጽናና -ሰለዚሁ- እናንተን እኔ -ያ- እስረኛ -በ- ጌታ worthily ሄደ
[G3870](#) [G3767](#) [G4771](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1198](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0516](#) [G4043](#)

ቲኛ ክላሰደወረ ሻና ጭቅቅቲ፤
-የ- calling የ- ጠራ
[G3588](#) [G2821](#) [G3739](#) [G2564](#)

እንግዲህ በጌታ እስር የሆንህ እኔ በተጠራችሁበት መጠራታችሁ እንደሚገባ ትመላለሱ ዘንድ እለምናችኋለሁ፤

2 μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραΰτητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι
-ከ-ጋር- ሁሉ ትሕትና -አና- gentleness -ከ-ጋር- patience ይቻላል
[G3326](#) [G3956](#) [G5012](#) [G2532](#) [G4240](#) [G3326](#) [G3115](#) [G0430](#)

ልላላዎችን ጭቅቅቲ ልጎቻችን፤
አርስ-በርስ -በ- ፍቅር
[G0240](#) [G1722](#) [G0026](#)

በትሕትና ሁሉና በየዋህነት በትዕግሥትም፤ እርስ በርሳችሁ በፍቅር ታገሡ፤

3 σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἑνότητα τοῦ Πνεύματος, ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς
being-eager ጠበቀ -ያ- unity -የ- መንፈስ -በ- -ለ- ማሰሪያ -የ-
[G4704](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1775](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4886](#) [G3588](#)

ጭቅቅቲ፤
ሰለም
[G1515](#)

በሰለም ማሰሪያ የመንፈስን አንድነት ለመጠበቅ ትገ፡፡

4 ἐν σῶμα καὶ ἐν Πνεύματι, καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μιᾷ ἐλπίδι, τῆς
አንድ ሰውነት -አና- አንድ መንፈስ -አንድ- -አና- ጠራ -በ- አንድ ተስፋ -የ-
[G1520](#) [G4983](#) [G2532](#) [G1520](#) [G4151](#) [G2531](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1722](#) [G1520](#) [G1680](#) [G3588](#)

ክላሰደወረ ሰለም --
calling -የ-አናንተ
[G2821](#) [G4771](#)

በመጠራታችሁ በአንድ ተስፋ እንደ ተጠራችሁ አንድ አካልና አንድ መንፈስ አለ፤

5 εἶς Κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα;
አንድ ጌታ አንድ እምነት አንድ ጥምቀት
[G1520](#) [G2962](#) [G1520](#) [G4102](#) [G1520](#) [G0908](#)

አንድ ጌታ አንድ ሃይማኖት አንዲት ጥምቀት፤

6 εἶς Θεὸς καὶ Πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων, καὶ διὰ πάντων,
አንድ አምላክ -አና- አባት ሁሉ -ያ- -በ-ላይ- ሁሉ -አና- -በ-ምክንያት- ሁሉ
[G1520](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3956](#)

አንድ ጌታ አንድ ሃይማኖት አንዲት ጥምቀት፤
calling -የ-አናንተ
[G2821](#) [G4771](#)

ከሁሉ በላይ የሚሆን በሁሉም የሚሠራ በሁሉም የሚኖር አንድ አምላክ የሁሉም አባት አለ።

7 Ἐνὶ δὲ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις, κατὰ τὸ μέτρον τῆς
አንድ -ደግሞ- ለእያንዳንዱ -የ-እኛ ስጠ -ያ- ጸጋ -በ-ላይ- -ያ- ሙሉካያ -የ-
[G1520](#) [G1161](#) [G1538](#) [G1473](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5485](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3358](#) [G3588](#)

ወላጅ ስጦታ ስጦታ ስጦታ
-የ- -የ- ክርስቶስ
[G1431](#) [G3588](#) [G5547](#)

ነገር ግን እንደ ክርስቶስ ስጦታ መጠን ለእያንዳንዳችን ጸጋ ተሰጠን።

8 διὸ λέγει, Ἀναβὰς εἰς ὕψος, ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν, (καὶ) ἔδωκεν
-ስለዚህ- ይላል ወጣ -ወደ- ከፍታ he-led-captive captivity -አና- ስጠ
[G1352](#) [G3004](#) [G0305](#) [G1519](#) [G5311](#) [G0162](#) [G0161](#) [G2532](#) [G1325](#)

ዕውቀት ስጦታ ስጦታ
-ለ- ስጦታ
[G1390](#) [G3588](#) [G0444](#)

ስለዚህ፡ ወደ ላይ በወጣ ጊዜ ምርኮን ማረክ ለሰዎችም ስጦታን ስጠ ይላል።

9 τὸ δὲ, Ἀνέβη, τί ἐστίν, εἰ μὴ ὅτι καὶ, κατέβη εἰς τὰ
-ያ- -ደግሞ- ወጣ ምን ነው -ቢ- አይ- ምክንያቱም -አና- ወረደ -ወደ- -ያ-
[G3588](#) [G1161](#) [G0305](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3754](#) [G2532](#) [G2597](#) [G1519](#) [G3588](#)

ከታች ስጦታ ስጦታ ስጦታ
lower ከፍታ -የ- ምድር
[G2737](#) [G3313](#) [G3588](#) [G1093](#)

ወደ ምድር ታችኛ ክፍል ደግሞ ወረደ ማለት ካልሆነ፣ ይህ ወጣ ማለት ምን ማለት ነው?

10 ὁ καταβάς, αὐτός ἐστίν καὶ ὁ ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν,
-ያ- ወረደ አርሱ ነው -አና- -ያ- ወጣ far-above ሁሉ -የ- ስማዎች
[G3588](#) [G2597](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0305](#) [G5231](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3772](#)

ከታች ስጦታ ስጦታ ስጦታ
-ዘንድ- ፈጸመ -ያ- ሁሉ
[G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3956](#)

ይህ የወረደው ሁሉን ደምላ ዘንድ ከሰማዎች ሁሉ በላይ የወጣው ደግሞ ያው ነው።

11 καὶ αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς
-አና- አርሱ ስጠ -ያ- -ሲሆን- ሐዋርያት -ያ- -ደግሞ- ነቢያት -ያ-
[G2532](#) [G0846](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3303](#) [G0652](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4396](#) [G3588](#)

ወላጅ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ
-ደግሞ- ወንጌላዊ -ያ- -ደግሞ- አረኛ -አና- መምህር
[G1161](#) [G2099](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4166](#) [G2532](#) [G1320](#)

እርሱም አንዳንዶቹ ሐዋርያት፣ ሌሎቹም ነቢያት፣ ሌሎቹም ወንጌልን ሰባኪዎች፣ ሌሎቹም እረኞችና አስተማሪዎች እንዲሆኑ ስጠ፤

12 πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων; εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν
-ወደ- -ያ- equipping -የ- ቅዱስ -ወደ- ሥራ ማገልገል -ወደ- ሕንፃ
[G4314](#) [G3588](#) [G2677](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1519](#) [G2041](#) [G1248](#) [G1519](#) [G3619](#)

ወላጅ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ
-የ- ስወኅት -የ- ክርስቶስ
[G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G5547](#)

-

17 Τοῦτο οὖν λέγω, καὶ μαρτύρομαι ἐν Κυρίῳ, μηκέτι ὑμᾶς περιπατεῖν
ይῦ -ἠΛΗῤ- ጸላሊሁ -እና- መሰከረ -በ- ጌታ ከእንግዲህ እናንተ ሄደ
[G3778](#) [G3767](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3143](#) [G1722](#) [G2962](#) [G3371](#) [G4771](#) [G4043](#)

καθὼς καὶ τὰ ἔθνη περιπατεῖ, ἐν ματαιότητι τοῦ νοῶς αὐτῶν.
-እንደ- -እና- -ያ- ሕዝባት ሄደ -በ- futility -የ- ልብ -የ-እርሱ
[G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3153](#) [G3588](#) [G3563](#) [G0846](#)

እንግዲህ አሕዛብ ደግሞ በአእምሮአቸው ከንቱነት እንደሚመላለሱ ከእንግዲህ ወዲህ እንዳትመላለሱ እላለሁ በጌታም ሆኜ እመሰክራለሁ።

18 ἔσκοτωμένοι τῇ διανοίᾳ, ὄντες ἀπηλλοτριωμένοι τῆς ζωῆς τοῦ Θεοῦ,
being-darkened -ለ- ልብ ሰው alienated -የ- ሕይወት -የ- አምላክ
[G4656](#) [G3588](#) [G1271](#) [G1510](#) [G0526](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#) [G2316](#)

διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οὖσαν ἐν αὐτοῖς, διὰ τὴν πώρωσιν τῆς
-በ-ምክንያት- -ያ- ድንቁርና -ያ- ሰው -በ- ለእርሱ -በ-ምክንያት- -ያ- ደንዳናት -የ-
[G1223](#) [G3588](#) [G0052](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4457](#) [G3588](#)

καρδίας αὐτῶν,
ልብ -የ-እርሱ
[G2588](#) [G0846](#)

እነርሱ ባለማወቃቸው ጠንቅ በልባቸውም ደንዳናት ጠንቅ ልቦናቸው ጨለመ፣ ከእግዚአብሔርም ሕይወት ራቁ፤

19 οἵτινες ἀπηληγῆσθε, ἑαυτοὺς παρέδωκαν τῇ ἀσελγείᾳ, εἰς ἐργασίαν
ማንም-የ- having-become-callous ራሳቸውን አሳልፎ-ሰጠ -ለ- ብልግና -ወደ- ጥረት
[G3748](#) [G0524](#) [G1438](#) [G3860](#) [G3588](#) [G0766](#) [G1519](#) [G2039](#)

ἀκαθαρσίας, πάσης ἐν πλεονεξίᾳ.
ርኩሳት ሁሉ -በ- ስግብግብነት
[G0167](#) [G3956](#) [G1722](#) [G4124](#)

ደንዘዘውም በመመኘት ርኩሳትን ሁሉ ለማድረግ ራሳቸውን ወደ ሌላነት አሳልፈው ሰጡ።

20 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως ἐμάθετε τὸν Χριστόν,
እናንተ -ደግሞ- አይደለም እንዲሁ ተማር -ያ- ክርስቶስ
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3779](#) [G3129](#) [G3588](#) [G5547](#)

እናንተ ግን ክርስቶስን እንደዚህ አልተማራችሁም፤

21 εἶ γε αὐτὸν ἠκούσατε καὶ ἐν αὐτῷ ἐδιδάχθητε, καθὼς ἔστιν ἀλήθεια
-ቢ- -ደግሞ- እርሱን ሰማ -እና- -በ- ለእርሱ አስተማር -እንደ- ሰው እውነት
[G1487](#) [G1065](#) [G0846](#) [G0191](#) [G2532](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1321](#) [G2531](#) [G1510](#) [G0225](#)

ἐν τῷ Ἰησοῦ;
-በ- -ለ- አያሱስ
[G1722](#) [G3588](#) [G2424](#)

በእርግጥ ሰምታችሁታልና፣ እውነትም በአያሱስ እንዳለ በእርሱ ተምራችኋል፤

22 ἀποθέσθαι ὑμᾶς, κατὰ τὴν προτέραν ἀναστροφὴν, τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον,
አወለቀ እናንተ -በ-ለይ- -ያ- ቀድሞ conduct -ያ- አጭ ሰው
[G0659](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4386](#) [G0391](#) [G3588](#) [G3820](#) [G0444](#)

τὸν φθειρόμενον, κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπάτης;
-ያ- being-corrupted -በ-ለይ- -ያ- ይፈልጋል -የ- ማታለል
[G3588](#) [G5351](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G0539](#)

ፊተኛ ኑሮአችሁን እያሰባችሁ እንደሚያታልል ምኞት የሚጠፋውን አሮጌውን ሰው አስወግዱ።

23 ἀνανεοῦσθαι δὲ τῷ πνεύματι τοῦ νοῶς ὑμῶν;
to-be-renewed -ደግሞ- -ለ- መንፈስ -የ- ልብ -የ-እናንተ
[G0365](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G3563](#) [G4771](#)

በአእምሮአችሁም መንፈስ ታደሱ።

24 καὶ ἐνδύσασθαι τὸν καινὸν ἄνθρωπον, τὸν κατὰ Θεὸν κτισθέντα ἐν
 -አና- ለበስ -ያ- አዲስ ሰው -ያ- -በ-ላይ- አምላክ ፈጠረ -በ-
[G2532](#) [G1746](#) [G3588](#) [G2537](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2316](#) [G2936](#) [G1722](#)

δικαιοσύνη καὶ ὁσιότητα τῆς ἀληθείας.
 ጽድቅ -አና- ቅድስና -የ- እውነት
[G1343](#) [G2532](#) [G3742](#) [G3588](#) [G0225](#)

ለእውነትም በሚሆኑ ጽድቅና ቅድስና እንደ እግዚአብሔር ምሳሌ የተፈጠረውን አዲሱን ሰው ልበሱ።

25 Διὸ ἀποθέμενοι τὸ ψεῦδος, λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος μετὰ τοῦ πλησίον
 -ስለዚህ- አወለቀ -ያ- ውሸት ተናገረ እውነት ለእያንዳንዱ -ከ-ጋር- -የ- ባልንጅራ
[G1352](#) [G0659](#) [G3588](#) [G5579](#) [G2980](#) [G0225](#) [G1538](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4139](#)

αὐτοῦ, ὅτι ἐσμὲν ἀλλήλων μέλη.
 -የ-አርሱ ምክንያቱም ነገ እርስ-በርስ አካል
[G0846](#) [G3754](#) [G1510](#) [G0240](#) [G3196](#)

ስለዚህ ውሸትን አስወግዳችሁ፡ እርስ በርስችን ብልቶች ሆናልና እያንዳንዳችሁ ከባልንጅሮቻችሁ ጋር እውነትን ተነጋገሩ።

26 ὀργίζεσθε, καὶ μὴ ἁμαρτάνετε; ὁ ἥλιος μὴ ἐπιδυέτω ἐπὶ [τῷ]
 ተቆጣ -አና- አይ- ኃጢአት-ሠራ -ያ- ፀሐይ አይ- let-go-down -በ-ላይ- -ያ-
[G3710](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0264](#) [G3588](#) [G2246](#) [G3361](#) [G1931](#) [G1909](#) [G3588](#)

παροργισμῷ ὑμῶν,
 anger -የ-እናንተ
[G3950](#) [G4771](#)

ተቆጡ ኃጢአትንም አታድርጉ፤

27 μηδὲ δίδοτε τόπον τῷ διαβόλῳ.
 -ወይም- ስጠ ቦታ -ለ- ዲያብሎስ
[G3366](#) [G1325](#) [G5117](#) [G3588](#) [G1228](#)

በቁጣችሁ ላይ ፀሐይ አይግባ፡ ለዲያብሎስም ፈንታ አትስጡት።

28 ὁ κλέπτων μηκέτι κλεπτέτω; μᾶλλον δὲ κοπιάτω, ἐργαζόμενος ταῖς
 -ያ- ስረቀ ከእንግዲህ ስረቀ ይልቅ -ደግሞ- ደከመ ሠራ -ለ-
[G3588](#) [G2813](#) [G3371](#) [G2813](#) [G3123](#) [G1161](#) [G2872](#) [G2038](#) [G3588](#)

ἰδίαις χερσὶν τὸ ἀγαθόν, ἵνα ἔχη μεταδιδόναι τῷ χρείαν ἔχοντι.
 የራሱ እጅ -ያ- በጎ -ዘንድ- አለው ያካፍል -ለ- ፍላጎት አለው
[G2398](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0018](#) [G2443](#) [G2192](#) [G3330](#) [G3588](#) [G5532](#) [G2192](#)

የስረቀ ከእንግዲህ ወዲህ አይስረቅ፡ ነገር ግን በዚያ ፈንታ ለጎደለው የሚያካፍሉ እንዲኖሩለት በገዛ እጆቹ መልካምን እየሠራ ይደከም።

29 πᾶς λόγος σαπρὸς ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν, μὴ ἐκπορευέσθω, ἀλλὰ,
 ሁሉ ቃል መጥፎ -ከ- -የ- አፍ -የ-እናንተ አይ- ወጣ -በ-ላይ- -ነገር-ግን-
[G3956](#) [G3056](#) [G4550](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#) [G3361](#) [G1607](#) [G0235](#)

εἶ τις ἀγαθός, πρὸς οἰκοδομὴν τῆς χρείας, ἵνα δῶ χάρις τοῖς
 -ቢ- አንድ-ነገር በጎ -ወደ- ሕንፃ -የ- ፍላጎት -ዘንድ- ስጠ ጸጋ -ለ-
[G1487](#) [G5100](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3619](#) [G3588](#) [G5532](#) [G2443](#) [G1325](#) [G5485](#) [G3588](#)

ἀκούουσιν.
 ሰማ
[G0191](#)

ለሚሰሙት ጸጋን ይሰጥ ዘንድ፡ እንደሚያስፈልግ ለማነጻ የሚጠቅም ማናቸውም በጎ ቃል እንጂ ክፉ ቃል ከአፍችሁ ከቶ አይውጣ።

30 καὶ μὴ λυπεῖτε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον τοῦ Θεοῦ, ἐν ᾧ
 -እ- -λ- ληι -ρ- Πνδλ -ρ- ἄγιο -ρ- θεοῦ, ἐν ᾧ
[G2532](#) [G3361](#) [G3076](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἐσφραγίσθητε εἰς ἡμέραν ἀπολυτρώσεως.
 አተሙ -ወደ- ቀን ቤዛ
[G4972](#) [G1519](#) [G2250](#) [G0629](#)

ለቤዛም ቀን የተተማችሁበትን ቅዱሱን የእግዚአብሔርን መንፈስ አታሳዝኑ።

31 πᾶσα πικρία, καὶ θυμὸς, καὶ ὀργή, καὶ κραυγή, καὶ βλασφημία, ἀρθήτω
 ሁሉ -የ-መራራ -እ- -በ-ቁጣ- -እ- ቁጣ -እ- ጩኸት -እ- ስድብ አሳሣ
[G3956](#) [G4088](#) [G2532](#) [G2372](#) [G2532](#) [G3709](#) [G2532](#) [G2906](#) [G2532](#) [G0988](#) [G0142](#)

ἀφ' ὑμῶν, σὺν πάσῃ κακίᾳ.
 -ከ- -የ-እናንተ -ከ-ጋር- ሁሉ ክፋት
[G0575](#) [G4771](#) [G4862](#) [G3956](#) [G2549](#)

መራርነትና ንዲት ቁጣም ጩኸትም መሳደብም ሁሉ ከክፋት ሁሉ ጋር ከእናንተ ዘንድ ይወገድ።

32 γίνεσθε δὲ εἰς ἀλλήλους χρηστοί, εὐσπλαγχοῖ, χαριζόμενοι ἑαυτοῖς, καθὼς
 ሆν -ደግሞ- -ወደ- እርስ-በርስ ቀላል compassionate ይቅር-አለ ለራሳቸው -እንደ-
[G1096](#) [G1161](#) [G1519](#) [G0240](#) [G5543](#) [G2155](#) [G5483](#) [G1438](#) [G2531](#)

καὶ ὁ Θεὸς ἐν Χριστῷ ἐχαρίσατο ὑμῖν.
 -እ- -የ- አምላክ -በ- ክርስቶስ ይቅር-አለ ለእናንተ
[G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G5547](#) [G5483](#) [G4771](#)

እርስ በርሳችሁም ቸሮችና ርኅሩኆች ሁኑ፤ እግዚአብሔርም ደግሞ በክርስቶስ ይቅር እንዳላችሁ ይቅር ተባባሉ።